

**Куликова Ксения Евгеньевна**

т. +7-916-588-66-21

e-mail: [kkulikova@yandex.ru](mailto:kkulikova@yandex.ru)

Москва, Россия

Профессиональный опыт		
10/2017 – по настоящее время	Посольство Государства Катар в Российской Федерации	Москва, Россия
	Переводчик	<ul style="list-style-type: none"><li>- Письменный перевод (русский-арабский, английский-арабский, арабский-русский, английский-русский)</li><li>- Устный перевод</li><li>- Подготовка протоколов встреч, докладов, аналитических материалов</li></ul>
06/2014-01/15	Информационное агентство России ТАСС	Москва, Россия
	Корреспондент-переводчик. Арабский отдел мировой службы.	<ul style="list-style-type: none"><li>- перевод новостных и аналитических материалов на арабский язык</li><li>- написание новостных материалов, составление обобщений</li><li>- поиск информации, анализ арабской прессы</li></ul>
12/2008-06/2014 03/2015 - 09/2017	АНО ТВ «Новости»/ арабский сайт RT	Москва, Россия
	старший редактор редакции интернет-вещания на арабском языке	<ul style="list-style-type: none"><li>- работа с контентом интернет-сайта на арабском языке</li><li>- замещение шеф-редактора в случае его отсутствия, координация работы редакции</li><li>- перевод текстов (с/на арабский и английский языки), редактура</li><li>- интервью с экспертами, коммуникации с зарубежными корпунктами</li><li>- написание аналитических и обзорных материалов</li><li>- отслеживание новостного потока</li></ul> <p>Основные проекты:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- ежегодные обзоры «итоги года»</li><li>- анализ политических событий в Египте, Тунисе, Палестинских территориях</li></ul>

		-перевод и подготовка к публикации на арабском языке проекта, посвященного эскалации кризиса в Ираке
09/2008-12/2012	Российский гуманитарный университет	Москва, Россия
	преподаватель арабского языка на кафедре современного Востока, факультет Истории, политологии и права	-преподавание курса «Язык арабской прессы» и курсов для начального этапа изучения арабского языка -подготовка программ бакалавриата и магистратуры для кафедры современного Востока -подготовка учебных программ по арабскому языку, спецсеминара «Религиозные меньшинства в арабском мире» и курса для магистрантов «Восточное христианство в арабском мире»
10/2008 — по наст. время	Переводчик и переводчик-референт по найму	Перевод текстов экономического, политического и научного характера. Устный перевод. Расшифровка и перевод телевизионных аналитических и дискуссионных программ
01/2007-10/2008	ФГУП РАМИ «РИА Новости»	Москва, Россия
	редактор группы информации на арабском языке	-работа с контентом интернет-сайта на арабском языке -редактура текстов на арабском и русском языках -перевод текстов -написание статей и новостных текстов, интервью
07 — 09 /2007	Стажировка в корпункте «РИА Новости» в г. Каир	-замещение корреспондента во время отпуска последнего -написание новостных материалов и зарисовок
01.06.06	Прохождение практики в компании «Нефтегазэкспорт»	-переводы с английского и арабского языков -анализ экономической и юридической информации
Публикации	Антиохийская Церковь: тенденции идейного поиска/	

	<p>Государство, религия, церковь в России и за рубежом. № 2/2010. М.: Издательство РАГС, 2010. С. 23-32</p> <p>Антиохийская православная церковь: страницы истории и сегодняшний день / Международные отношения. Политология. Регионоведение Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского, 2011, № 4 (1), с. 299–311</p>	
Образование 2002-2007	Российский Государственный Гуманитарный Университет «Востоковедение. Африканистика», специалист. Красный диплом	Москва, Россия
06-09/2005 06-09/2006	Хелуанский университет. Языковая практика	Каир, Египет
09.10.09	Баламандский университет. Патриархия Антиохийской православной церкви. Сбор информации по диссертации, посвященной политической и социальной роли православной общины в Сирии и Ливане в XX в.	Триполи, Ливан. Дамаск, Сирия.
Иностранные языки	Русский английский арабский	